

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 81 (2003)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mecklenburgische Seenplatte

Eine der malerischsten Landschaften Deutschlands, die Mecklenburgische Seenplatte, befindet sich direkt vor den Toren der Hauptstadt Berlin. Auf unzähligen grossen und kleinen Seen, entlang von satten Wiesen, waldbedeckten Hügelkuppen führt diese beschauliche Flusskreuzfahrt. Idyllische Orte mit Fachwerkhäusern und Schlössern laden zum Besuch ein.



Schloss Schwerin

## Berlin – Waren – Plau – Schwerin mit MS Mecklenburg

### Reiseprogramm

#### 1. Tag Schweiz – Berlin

Bahnhof nach Berlin. Ab 16.00 Uhr können Sie Ihre Kabine beziehen. Vor dem ersten Abendessen an Bord wird Ihnen ein Begrüßungs-Cocktail serviert.

#### 2. Tag Berlin – Zehdenick

Absfahrt am Morgen. Während einer Stadtrundfahrt erleben Sie, wie sich die Hauptstadt täglich verändert.\* Zum Mittagessen kehren Sie in Hennigsdorf zum Schiff zurück. Weiterfahrt über den Oder-Havel- und Voss-Kanal nach Zehdenick.

#### 3. Tag Zehdenick – Fürstenberg

In Mildenberg stattet Sie dem Ziegeleipark einen Besuch ab. Mit der Ziegeleibahn können Sie diese Anlage ohne grosse Anstrengungen besichtigen.\* Weiterfahrt auf der Havel. Nach der Überquerung des Stolpsees trifft unser Schiff gegen Abend in Fürstenberg ein.

#### 4. Tag Fürstenberg – Waren

In Mirow Ausflug zum Schloss Rheinsberg, wobei Sie auf den Spuren von Fontane und Tucholsky wandeln.\* In Waren, dem touristischen Mittelpunkt der Müritzregion, ankert unser Schiff. Am Nachmittag lernen Sie Waren, die «Perle» unter den Städten Mecklenburgs während eines Stadtrundgangs kennen.\*

#### 5. Tag Waren – Plau

Ausflug in die Mecklenburgische Schweiz nach Neubrandenburg, die «Stadt der vier Tore».\* In Malchow können Sie einen kleinen Spaziergang machen. Ziel des heutigen Tages ist die Kleinstadt Plau am westlichen Ufer des Plauer Sees.

#### 6. Tag Plau – Parchim

Geniessen Sie die Fahrt auf der Elde, die mal Fluss und mal Kanal ist, bis zur bekannten Bierstadt Lübz. Am frühen Abend trifft unser Schiff in Parchim, einer Kreisstadt mit Fachwerkhäusern aus dem 16./17. Jh., ein.

#### 7. Tag Parchim – Schwerin

Von Garwitz Fahrt nach Ludwigslust.\* Fahrt über den Schweriner See bis zum Schweriner Schloss, das Sie besichtigen.\* Stadtrundfahrt durch die «Stadt der sieben Seen».\*

#### 8. Tag Schwerin – Schweiz

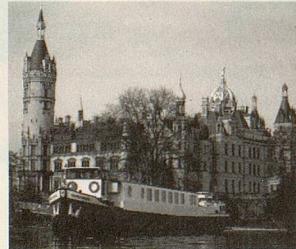
Rückreise per Bahn via Hamburg in die Schweiz.

#### Schwerin – Berlin

Gleiches Reiseprogramm in umgekehrter Reihenfolge.

\*Alle Ausflüge sind nur an Bord zu buchen.

Programmänderungen vorbehalten.



#### MS Mecklenburg\*\*\*

Das im Winter 1999/2000 neu gebaute Schiff ist 38,5 m lang und 5 m breit. Die 11 Aussenkabinen liegen auf dem unteren Deck. Sie verfügen alle über 2 untere Betten, Dusche/WC und sind klimatisiert. Auf dem Oberdeck befindet sich der mit viel Holz ausgestattete Aufenthalts-/Speiseraum mit Bar. Die Eigentümer des Schiffes und ihr Team betreuen die Gäste mit grossem Engagement.

### Reisedaten

Berlin–Schwerin	Schwerin–Berlin
14.06. – 21.06.	24.05. – 31.05.
19.07. – 26.07.	07.06. – 14.06.
09.08. – 16.08.	12.07. – 19.07.
13.09. – 20.09.	02.08. – 09.08.
27.09. – 04.10.	06.09. – 13.09.

### Preise (pro Person in Fr.)

2-Bett-Kabine	1750.–
Zuschläge	
2-Bett-Kabine zur Alleinbenutzung	auf Anfrage
Bahnhofsfahrt 1. Klasse	160.–
Flug (ohne Transfers und Anschlussbillett)	190.–
Annulations- und Extrarückreiseversicherung	39.–

### Unsere Leistungen

- Kreuzfahrt in der gebuchten Kategorie
- Vollpension an Bord mit täglich drei Mahlzeiten
- Bahnhofsfahrt 2. Klasse inkl. ICE-Zuschläge und Platzreservierungen
- Transfers
- Anschlussbillett 2. Klasse, Basis ½-Tax-Abo
- Alle Schleusen- und Hafengebühren

### Nicht inbegriffen

Versicherungen, Getränke, Trinkgelder, Ausflüge (nur an Bord zu buchen), Zuschlag ohne ½-Tax-Abo Fr. 40.–, Auftragspauschale Fr. 25.–

### Weitere Reisehits 2003

#### Saigon – Angkor Wat mit RV Mekong

Vietnam/Kambodscha auf dem Mekong.  
11 Tage Fr. 3290.–\* 14 Tage Fr. 4390.–\*

#### Goldenes Land Burma mit RV Pandaw

Auf dem Irrawaddy Yangon – Mandalay – Yangon. Ein unvergessliches Erlebnis!  
15 Tage Fr. 5590.–\*

#### Moskau – St. Petersburg mit MS Fedin

Einzigartige Wasserstrassen, 300 Jahre St. Petersburg  
11 Tage Fr. 1840.–\*

#### Mecklenburgische Seenplatte mit MS Gretha van Holland

Die neue Art des Reisens: mit Schiff / Velo.  
8 Tage Fr. 1490.–\*

#### Stralsund – Potsdam mit MS Rügen

Mit Ostseeinseln Rügen, Hiddensee, Usedom.  
8 Tage Fr. 1690.–\*

#### Passau – Budapest – Passau mit MS Fidelio/MS Bolero

Drei Donau-Hauptstädte mit unterschiedlichen Temperaturen.  
8 Tage Fr. 1390.– bis 1690.–

\*pro Person in 2-Bett-Kabine Hauptdeck (je nach Saison)

#### NEU: MS Ocean Monarch ex MS Switzerland

Spitzbergen und Grönland  
Bitte Prospekt verlangen!

**Sofort buchen Gratis-Nr. 0800 626 550**

**Thurgau Travel**

 REISEGARANTIE

Rathausstrasse 5, 8570 Weinfelden, Telefon 071 626 55 00, Fax 071 626 55 16  
info@thurgautravel.ch, www.thurgautravel.ch

# Die liebste Geschenkidee zum Muttertag:



Diese feinen Sprüngli-Truffles erhält  
Ihre Mutter zusammen mit  
der ersten ZEITLUPE und  
der Geschenkkarte!

VIE KOMMUNIKATORIN  
Matrice Tschanz über Beruf, Gefühle und Tod

## ZEITLUPE – Das Magazin für Menschen mit Lebenserfahrung

Dieses Geschenk bereitet die grösste  
Muttertagsfreude: eine Schachtel Truffles  
von Sprüngli – und ein ganzes Jahr  
spannende Lesestunden, Unterhaltung  
und vielseitige Informationen zur  
zweiten Lebenshälfte.

PRO  
SENECTUTE

Ja, ich schenke ein ZEITLUPE-Abo!

Jahres-Abo als Geschenk\*

10 Ausgaben für nur Fr. 35.–  
(ab Mai-Ausgabe), Sprüngli-Truffles und  
Geschenkkarte zum Muttertag gratis dazu.  
Die Rechnung geht an mich.

2-Jahres-Abo als Geschenk\*

20 Ausgaben für nur Fr. 65.–  
(ab Mai-Ausgabe), Sprüngli-Truffles und  
Geschenkkarte zum Muttertag gratis dazu.  
Die Rechnung geht an mich.

**Senden Sie das  
Muttertags-Geschenkpaket**

- mit ausgefüllter Karte direkt  
an die beschenkte Person.
- an mich zur persönlichen Übergabe.

**Meine Adresse (Rechnungsadresse)**

Name

Vorname

Strasse, Nr.

PLZ/Ort

Name

Vorname

Jahrgang

Strasse, Nr.

PLZ/Ort

**Bestellung einsenden an**  
Zeitlupe, Postfach 642, 8027 Zürich

**Bestellen Sie direkt per**  
Telefon 01 283 89 13  
Fax 01 283 89 10  
zeitlupe@pro-senectute.ch

**Herzlichen Dank!**

\* Damit Ihr Geschenk pünktlich zum Muttertag bei der beschenkten Person eintrifft, muss Ihre Bestellung bis spätestens am 2. Mai 2003 bei uns sein.

Dieses Angebot gilt nur für Neu-Abobestellungen in der Schweiz.

# SCHÖNE FERIEN



## Hotel Sonne

Hotel mit familiärer, wohnlicher Atmosphäre:

- Zentrale und doch ruhige Lage, nur wenige Schritte zum See und zur Schiffstation. Strandbad und Tennisplatz
  - 40 Betten, Zimmer mit Dusche/WC, Solarstrahler und Haartrockner, zum Teil mit Balkon. Restaurant mit 35 Plätzen, Speisesaal für 70 Personen, Aufenthaltsraum mit Fernseher
  - Die gute Küche des Patrons wird von den treuen Gästen sehr geschätzt
  - Lift zur grossen Dachterrasse mit herrlicher Panoramawissicht auf den See und die Berge
  - Alle Räume mit moderner Feuermeldeanlage
  - Vierwaldstättersee und Rigi verlocken zu unvergesslichen Ausflügen und Wanderungen
- Pauschalpreise** (Zimmer mit Dusche/WC)
- |                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Halbpension      | Doppelzimmer Fr. 75.– |
| Zimmer/Frühstück | Doppelzimmer Fr. 55.– |
- Preise pro Person im Tag  
Vollpension und Einzelzimmer auf Anfrage.  
Ab 6 Tage: 10% Ermässigung auf Übernachtung für AHV-Rentner.  
Auf Ihre Reservation freuen wir uns jetzt schon.

Familie Heinzer-Stocker  
CH-6442 Gersau  
am Vierwaldstättersee

Telefon 041 828 11 22  
Fax 041 828 11 64  
[www.gersau.ch/hotel-sonne](http://www.gersau.ch/hotel-sonne)

HOTEL • RESTAURANT  
**brienz**  
RIGGENBERG BEI INTERLAKEN

Tel. 033 822 23 53, Fax 033 822 02 32  
E-Mail: [happy@hotelbrienzsee.ch](mailto:happy@hotelbrienzsee.ch)  
Internet: [www.hotelbrienzsee.ch](http://www.hotelbrienzsee.ch)

Ihr Ferienzuhause direkt über dem See ...  
unvergleichliche Aussicht auf türkisfarbiges Wasser und prominente Gipfel  
laden zum Träumen, Schlemmen, Ruhem, aber auch zum Aktivsein ein. Komfortabel,  
nichts missen, Ferienfreiheit pur!

Jedes Zimmer mit Bad/Dusche, WC,  
Balkon Seeseite, Kabel-TV, Telefon,  
Radio, Lift, Auto-Parkplatz.

**Unser Herbst-Spezialangebot:**  
**Ab September 7 Übernachtungen im Doppelzimmer mit Frühstückbuffet Fr. 455.–, Halbpension Fr. 555.–.**

Rufen Sie an, wir freuen uns!  
Sonja Cadisch



## An alle einsamen Menschen!

Das Missions- und Erholungsheim Arche in Ebnat-Kappel bietet Ihnen einen

## Alters-Ruhesitz

als Übergangslösung oder auf unbefristete Zeit.



Suchen Sie Geborgenheit, liebevolle Umsorgung, Verständnis und fachgerechte Pflege? Das finden Sie in unserer Grossfamilie mit gläubigen Mitmenschen. Ausserdem werden Sie durch tägliche Andachten und Seelsorgemöglichkeiten gestärkt und gewinnen dadurch eine herrliche Zukunft.

Zur Verfügung stehen Zimmer, die einfach oder komfortabel eingerichtet sind, je nach Wunsch oder finanziellen Möglichkeiten.

Nehmen Sie diese Gelegenheit wahr und verlangen Sie unsere Unterlagen:

## Missions- und Erholungsheim Arche

Familie Peter Steiner, Rosenbüelstrasse 48, 9642 Ebnat-Kappel  
Telefon 071 992 25 00, Fax 071 992 25 55

## Hotel Artos Interlaken

### Bibel- und Wanderwoche

Wandern, in der bezaubernden Bergwelt auftanken, frohe Gemeinschaft erleben und gemeinsam den Propheten Elia kennen lernen.

6. bis 13. September 2003 mit Martin Rüd

Preis für Vollpension je nach Zimmerkategorie Fr. 693.– bis 931.–

Infos und Anmeldung: Hotel Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken, Telefon 033 828 88 44, [www.artos-hotel.ch](http://www.artos-hotel.ch), [mail@artos-hotel.ch](mailto:mail@artos-hotel.ch)

Hotel  
BAUMGARTEN  
Restaurant-Bar



3703 Aeschi

(860 m ü. M.)  
Berner Oberland

Sonnige und aussichtsreiche  
Lage, ganzjährig geöffnet

Seniorinnen und Senioren  
(auch mit Enkelkindern)  
herzlich willkommen!

Aeschi liegt auf der Sonnenterrasse über dem Thunersee auf 860 m, ideal für ältere Menschen. Wir bieten Ihnen komfortable Zimmer mit Dusche und WC, Spiel- und Liegewiese, vorzügliche Küche.

#### Unsere speziell günstigen Pensionspreise:

3 Tage Halbpension ab Fr. 195.–, 6 Tage Halbpension ab Fr. 384.–.

Kommen Sie zu uns! Auf Ihren Brief oder Anruf freut sich  
Fam. H. J. Bürki-Lefavre, 3703 Aeschi, Telefon 033 654 41 21

1854 LEYSIN, Waadländer Alpen,  
1350 m. Weltberühmtes Klima mit grandioser Alpenrundsicht

**HOTEL-PENSION LA PAIX**  
Neue Energie tanken  
inmitte der Natur

1 Minute von Bahn Aigle-Leysin:  
Bestens für nichtmotorisierte Gäste!

Heimeliges, gemütliches Familienhotel für Feinschmecker. Alle Sporte, Erholung, Wandern, Sehr sonnige Südlage. 1a-Landesküche.

7 Tage AHV-Pauschale für rüstige  
Senioren: Zimmer mit Dusche/WC,  
RV, VP Fr. 610.– (HP 515.–). Plus  
1 Tag gratis ausser Schulferien.

Wir sprechen Deutsch  
Dokumentation: Tel. 024 494 13 75

**Hotel Toggenburg Wildhaus**

– 7 Tage Halbpension für Senioren  
im Doppelzimmer ab Fr. 574.–

– 14. BERGFÜHLING  
Wander- und Jasswoche  
7. bis 14. Juni 2003

– Gruppenpreise auf Anfrage

– Alle Zimmer mit Dusche oder  
Bad/WC, Radio, Telefon und TV

– Südzimmer mit Balkon und Blick  
zu den Churfürsten – Lift im Haus

– Warmwassersprudelbad, Sauna  
und Solarium

– Grosser Panoramawintergarten

Hotel Toggenburg, 9658 Wildhaus,  
Tel. 071 998 50 10, Fax 071 998 50 11

**HOTEL CRISTAL BRAUNWALD \*\*\***  
(autofrei, 10 Gehminuten  
ab Bergstation)

Idyllisch gelegenes Hotel,  
von wo aus schönste  
Spaziergänge und Wanderungen auf z.T. ebenen Wegen unternommen werden können. Ruhige, komfortable Zimmer mit herrlicher Aussicht. Gepflegte Gastlichkeit in schönster Umgebung. Feine Küche. Halbpension-PLUS-Angebot  
(2 kleinere Hauptmahlzeiten zum Halbpensionspreis). Persönliche Betreuung.

Organisierter Gepäcktransport bereits ab Linthal. Abholservice!  
Ihr Hotel für unvergessliche Ferientage in Braunwald. Herzlich willkommen!

Familie H. Schilling-Kündig, Telefon 055 643 10 45, Fax 055 643 12 44